LEMONWAY noteikumu tulkojums latviešu valodā, strīdu vai domstarpību gadījumā saistoša ir LEMONWAY noteikumu versija angļu valodā, kas pieejama LEMONWAY mājas lapā: https://www.lemonway.com/en/terms-and-conditions

Maksājumu pakalpojumu izmantošanas noteikumi – Vispārējā vienošanās par maksājumu pakalpojumiem

2022. gada versija

Kontu turētājs, pirmā puse,

un

Lemonway, vienkāršotās akciju sabiedrības (SAS) forma, reģistrēta Francijā ar juridisko adresi 8 rue du Sentier, 75002 Parīze, Francija, reģistrēta Parīzes uzņēmumu reģistrā ar numuru 500 486 915 (“Lemonway”), kas 2012. gada 24. decembrī saņēmusi apstiprinājumu kā maksājumu iestāde no Prudenciālās uzraudzības un noregulējuma iestādes (“ACPR”, Francija, tīmekļa vietne: acpr.banque-france.fr), 4 place de Budapest CS 92459, 75436 Parīze, Francija, ar licenci Nr. 16568, – otrā puse.

Turpmāk individuāli sauktas par “Pusi”, kopā – “Puses”.

ATRUNA

Kontu turētājs jebkurā brīdī var iepazīties ar šo Vispārējo vienošanos, to reproducēt, saglabāt savā datorā vai citā datu nesējā, pārsūtīt e-pastā vai izdrukāt, lai to saglabātu.

Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu, Lemonway licences kā maksājumu iestādes derīgumu iespējams jebkurā laikā pārbaudīt tīmekļa vietnē regafi.fr. Lemonway oficiālā tīmekļa vietne: www.lemonway.com

1. MĒRĶIS

Šī Vispārējā vienošanās par maksājumu pakalpojumiem vienmēr ir pieejama tīmekļa vietnē www.lemonway.com. Tā regulē noteikumus un nosacījumus Lemonway maksājumu konta atvēršanai Kontu turētāja vārdā, kā arī maksājumu pakalpojumu sniegšanai. Kontu turētājam rūpīgi jāizlasa šie noteikumi pirms to pieņemšanas.

2. DEFINĪCIJAS

Termini, kas šajā dokumentā rakstīti ar lielo sākumburtu, ir definēti šādi, neatkarīgi no to vienskaitļa vai daudzskaitļa formas:

Saņēmējs – fiziska vai juridiska persona, ko Kontu turētājs ir norādījis kā pārskaitījuma saņēmēju no sava maksājumu konta. Saņēmējs var būt arī pats Kontu turētājs.

Vispārējā vienošanās – šī vienošanās, kas noslēgta starp Lemonway un Kontu turētāju saskaņā ar Francijas Monetārā un finanšu kodeksa 314-12. pantu.

Maksājumu konts – konts Lemonway grāmatvedībā, kurā tiek uzskaitīti maksājumi, komisijas, atmaksas un citas darbības saskaņā ar Francijas Monetārā un finanšu kodeksa 314-1. pantu.

Kopīgais konts – konts, ko kopīgi tur divi vai vairāk Kontu turētāji (Co-Holder).

Kopīpašnieks (Co-Holder) – fiziska persona, kas kopīgi tur kontu ar vienu vai vairākiem citiem.

Darba diena – jebkura diena, kas nav sestdiena, svētdiena vai oficiāla brīvdiena Francijā.

Maksājumu darījumi – jebkura naudas pārskaitīšana, maksājums vai izņemšana no maksājumu konta vai uz to.

Maksājuma rīkojums – Kontu turētāja piekrišana, kas sniegta atbilstoši personalizētām autentifikācijas metodēm, lai autorizētu maksājumu darījumu.

Partneris – komersants, kas izmanto Lemonway pakalpojumus, lai nodrošinātu savus pakalpojumus (Partnera pakalpojumu).

Maksātājs – fiziska vai juridiska persona, kas iemaksā līdzekļus savā kontā vai izmanto Partnera pakalpojumus.

Līdzekļi – kontā pieejamais atlikums, ko Lemonway nosaka pēc ieskaitēm, rezervācijām un darījumiem.

Trešās puses PSP – cits maksājumu pakalpojumu sniedzējs (parasti banka), kas darbojas Eiropas Ekonomikas zonā.

Maksājumu pakalpojumi – pakalpojumi, ko Lemonway sniedz saskaņā ar šo vienošanos.

Tīmekļa vietne – Lemonway oficiālā vietne: www.lemonway.com.

Partnera pakalpojums – vietne vai lietotne, kurā tiek piedāvāta iespēja veikt maksājumu darījumus vai atvērt kontu.

Kontu turētājs – fiziska vai juridiska persona, kurai ir Lemonway maksājumu konts.

3. MAKSĀJUMU KONTU ATVĒRŠANA

3.1 Kontu turētāja iepriekšējie paziņojumi

Kontu turētājs, neatkarīgi no tā, vai tas ir fiziska vai juridiska persona, apstiprina, ka ir tiesīgs izmantot Lemonway maksājumu pakalpojumus un piekrīt atlīdzināt Lemonway iespējamos zaudējumus, kas izriet no nepatiesu ziņu sniegšanas.

Kontu turētājs apstiprina, ka rīkojas savā vārdā un apņemas izmantot pakalpojumus godprātīgi, likumīgi un saskaņā ar šo vienošanos.

Fiziska persona kā kontu turētājs deklarē, ka viņas pastāvīgā dzīvesvieta ir Francijā vai EEZ.

Ja dzīvesvietas vai reģistrācijas valsts ir ārpus EEZ, Lemonway patur tiesības izvērtēt konta atvēršanas iespēju, ievērojot tās licenci.

3.2 Identifikācijas dokumentu iesniegšana

Lai atvērtu kontu, Kontu turētājam jāiesniedz noteiktie identifikācijas dokumenti, kas nepieciešami atbilstoši “KYC” (Pazīsti savu klientu) procedūrai un noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas prasībām.

Lemonway patur tiesības pieprasīt papildu dokumentus. Kontu turētājs piekrīt, ka šos dokumentus var nosūtīt elektroniski, izmantojot Partnera un Lemonway sistēmas.

KYC kontrole tiek periodiski atkārtota, un Kontu turētājam ir pienākums sniegt aktuālos dokumentus. Pretējā gadījumā konts var tikt bloķēts.

3.3 Vienošanās apstiprināšana

Lai konts tiktu atvērts, Kontu turētājam ir jāapstiprina šī vienošanās jebkādā veidā, apliecinot, ka ir iepazinies, sapratis un pieņēmis tās saturu.

3.4 Maksājumu konta atvēršanas apstiprinājums

Lemonway patur tiesības bez paskaidrojumiem atteikt konta atvēršanu. Šāds atteikums neparedz kompensācijas izmaksu.

Partneris var paziņot Kontu turētājam par lēmumu atvērt vai neizveidot kontu, nosūtot e-pastu. Apstiprinājuma gadījumā Kontu turētājs var identificēties Partnera pakalpojumā un pārliecināties par konta esamību.

3.5 Īpašie režīmi

3.5.1 Kopīgais konts

Kopīgais konts ir maksājumu konts, ko atver vismaz divas fiziskas personas, ar vai bez radniecības saiknēm.

Šis konts darbojas pēc aktīvās un pasīvās solidaritātes principa. Aktīvā solidaritāte nozīmē, ka jebkurš no kopīpašniekiem (Co-Holders) ir tiesīgs patstāvīgi veikt visus maksājumu darījumus ar kontu (gan debeta, gan kredīta). Pasīvā solidaritāte paredz, ka katrs kopīpašnieks ir personīgi atbildīgs Lemonway priekšā par visu parādu, kas rodas, izmantojot kopīgo kontu.

Ja divas vai vairākas fiziskas personas pieprasa kopīgā konta atvēršanu (i) iesniedzot Lemonway nepieciešamos identifikācijas dokumentus un (ii) norādot “kopīgais konts” konta izveides procesā, tad tiek uzskatīts, ka visas puses ir pieņēmušas šo Vispārējo vienošanos un ir ar to pilnībā iepazinušās un tai piekritušas.

3.5.2 Maksājumu konta atvēršana nepilngadīgajam

Nepilngadīgais (zem 18 gadiem) drīkst atvērt maksājumu kontu tikai ar viņa likumīgā pārstāvja rakstisku piekrišanu.

Šādā gadījumā ir jāiesniedz šādi dokumenti: likumīgā pārstāvja identifikācijas dokuments, nepilngadīgā identifikācijas dokuments un pierādījums par pārstāvības tiesībām (piemēram, ģimenes apliecība vai tiesas lēmums).

3.5.3 Neregulārs klients (occasional customer)

Neregulārs klients ir "viesis", kurš izmanto Lemonway, lai veiktu vienreizēju vai vairākus savstarpēji saistītus maksājumu darījumus, ievērojot Lemonway noteiktos ierobežojumus. Šādiem klientiem nav nepieciešams atvērt maksājumu kontu.

Lemonway atgādina, ka šis režīms attiecas tikai uz konkrētu klientu un darījumu veidiem.

Šīs vienošanās pieņemšana neregulāra klienta gadījumā neizraisa darījuma attiecību nodibināšanu vai konta atvēršanu.

Ja tiek pārsniegti darījumu limiti, Lemonway pieprasīs atvērt maksājumu kontu, lai varētu turpināt darījumus.

4. MAKSĀJUMU KONTA PAPLĪDZIŅĀŠANA

4.1 Konta papildināšana

Kontu turētājs var papildināt savu maksājumu kontu ar partnera (Partnera) nodrošinātajiem maksājumu veidiem.

Papildinot kontu ar kredītkarti, Lemonway piemēro spēcīgu autentifikāciju (3DSecure vai cita spēkā esoša tehnoloģija). Atsevišķos gadījumos var būt izņēmumi, ņemot vērā darījuma raksturu, risku, summu, atkārtojamību un izmantoto maksājumu veidu.

Papildinot kontu ar bankas pārskaitījumu, pārskaitījums tiek veikts uz Lemonway vārdā atvērtu bankas kontu. Saņemot līdzekļus, Lemonway ieskaita tos Kontu turētāja kontā.

Papildinot kontu ar čeku (tikai Francijā), tas tiks apstrādāts, ja:

čeku ir izdevusi Francijas banka;

tas ir izrakstīts Lemonway vārdā;

tajā ir norādīts konta identifikācijas numurs un partnera nosaukums.

Neievērojot šīs prasības, apstrādes laiks var pagarināties vai čeks var netikt apmaksāts.

Papildinot kontu ar SEPA tiešo debetu (Core un B2B), ir nepieciešams maksātāja vai konta turētāja parakstīts SEPA mandāts, kas ļauj Lemonway veikt līdzekļu ieturēšanu.

Ja maksātāja konta valūta atšķiras no saņēmēja konta valūtas, var tikt piemērotas valūtas konvertācijas maksas. Par to informāciju ir atbildīgs partneris un maksātāja maksājumu pakalpojumu sniedzējs.

Lemonway var drošības apsvērumu dēļ atteikt vai anulēt maksājumu metodes reģistrāciju.

Maksājumu limiti (vienreizēji, dienas, mēneša, gada) un citi ierobežojumi (piemēram, autentifikācija) tiek piemēroti, lai aizsargātu konta turētāju un novērstu krāpšanu.

Darījumi, kas pārsniedz limitus, tiks automātiski noraidīti.

Jebkāds darījums ar kredītkarti vai debetkarti, kura rezultātā rodas noraidījums vai atteikums, tiks automātiski ieturēts no konta atlikuma. Ja tas ir nepietiekams, Lemonway ir tiesības izmantot likumīgus līdzekļus, lai atgūtu līdzekļus.

Lemonway var arī atteikties apstrādāt turpmākos maksājumus no problemātiskās kartes.

Papildus, Lemonway var ieturēt maksājumus par noraidītajiem darījumiem un piešķirtām soda naudām.

4.2 Līdzekļu ieskaites termiņš

Līdzekļi, kas ienāk ar kredītkarti vai pārskaitījumu, tiek reģistrēti pēc iespējas ātrāk, bet ne vēlāk kā līdz nākamās darba dienas beigām.

Citu maksājumu metožu gadījumā apstrādes laiks var būt ilgāks.

Krāpšanas aizdomu gadījumā Lemonway var pagarināt apstrādes laiku līdz nepieciešamās informācijas saņemšanai.

5. KONTU DEBETS AR PĀRSKAITĪJUMU

5.1 Maksājuma rīkojuma uzsākšana

Kontu turētājs var uzdot Lemonway veikt pārskaitījumu, ja kontā ir pietiekami līdzekļi (ieskaitot maksas). Ja līdzekļu ir par maz, rīkojums tiks noraidīts.

Pieejamie līdzekļi ir neto atlikums, izņemot rezervētos līdzekļus vai nepabeigtus darījumus. Rezervētie līdzekļi tiek noteikti, lai segtu iespējamos strīdus līdz 13 mēnešu periodā no debeta datuma.

Maksājuma rīkojumu var izdot:

uz citu Lemonway kontu;

uz trešās puses PSP kontu konta turētāja vārdā.

Obligātā informācija:

summa (eiro vai ārvalstu valūtā);

saņēmēja vārds, uzvārds;

saņēmēja konta numurs pie PSP.

Ja valūta atšķiras, var tikt piemērota valūtas konversijas maksa, par ko saņēmējam jāsaņem informācija no partnera un viņa PSP.

Lemonway neuzņemas atbildību par nepareiziem vai novecojušiem bankas rekvizītiem.

5.2 Maksājuma rīkojuma neatceļamība

Kontu turētāja derīgi sniegtais maksājuma rīkojums ir neatceļams. Tas nozīmē, ka pēc apstiprināšanas Kontu turētājs to nevar atsaukt vai atcelt.

Tomēr Lemonway patur tiesības bloķēt jebkuru maksājuma rīkojumu, ja pastāv aizdomas par krāpniecību vai pārkāpumiem attiecībā uz naudas atmazgāšanas un terorisma finansēšanas novēršanas (AML-CFT) noteikumiem.

Maksājuma rīkojumi ir spēkā tikai ar maksātāja vai kontu turētāja iepriekšēju piekrišanu. Ja šāda piekrišana nav sniegta, darījums tiek uzskatīts par neatļautu.

Piekrišanu var atsaukt, kamēr rīkojums nav ieguvis neatceļamības statusu, saskaņā ar Francijas Monetārā un finanšu kodeksa 133-8. pantu.

Ja darījumu uzsāk saņēmējs vai maksātājs, izmantojot saņēmēja starpniecību, tad pēc piekrišanas došanas maksājuma rīkojumu vairs nevar atsaukt.

Ja piekrišana attiecas uz maksājumu sēriju, to var atsaukt nākotnē – visi vēl neveiktie darījumi pēc atsaukšanas tiks uzskatīti par neatļautiem.

5.3 Limitu un griestu piemērošana

Maksājumu darījumi, kas var pārsniegt noteiktos mēneša ierobežojumus, tiek automātiski noraidīti.

Lemonway var jebkurā brīdī piemērot papildu ierobežojumus vai bloķēt rīkojumus, ja ir aizdomas par krāpšanu.

Lemonway patur tiesības atsaukt darījumu, ja kredītkartes vai debetkartes pārskaitījums, kas bija paredzēts konta papildināšanai, tiek noraidīts vai atcelts no izdevējbankas puses.

5.4 Maksājumu izpildes termiņi

Atbilstoši 2009. gada 29. jūlija dekrētam, kas piemēro Monetārā un finanšu kodeksa 133-13. pantu, maksājumu izpildes termiņi ir šādi:

Ja maksājuma rīkojums uzsākts darba dienā un tas notiek eiro valūtā uz ES dalībvalsts kredītiestādi, tas tiks izpildīts ne vēlāk kā nākamajā darba dienā.

Ja rīkojums tiek veikts eiro valūtā uz citu Lemonway kontu, tas tiks izpildīts tajā pašā darba dienā.

6. ATSKAITES – IZRAKSTI

Visi maksājumu darījumi tiek reālā laikā atspoguļoti konta izrakstā.

Kontu turētājam, izmantojot Partnera pakalpojumu, ir pieejami konta izraksti ar visiem debetētajiem un kredītētajiem darījumiem.

Konta pārskatu saglabāšanas periods ir divi (2) gadi + tekošais gads. Saskaņā ar piemērojamajiem normatīvajiem aktiem Lemonway glabā elektroniskus ierakstus par visiem veiktiem darījumiem.

7. VIENOŠANĀS ILGUMS UN STĀŠANĀS SPĒKĀ

Šī vispārējā vienošanās stājas spēkā uz nenoteiktu laiku no tās pieņemšanas brīža.

Kontu turētājam ir četrpadsmit (14) kalendāro dienu termiņš, lai bez maksas atteiktos no vienošanās, ja tiek izpildīti attiecīgi nosacījumi (D. 341-1 pants, fiziskām vai juridiskām personām). Šis periods sākas no dienas, kad vienošanās ir pieņemta.

Vienošanās izpilde šajā periodā iespējama tikai pēc Kontu turētāja skaidri izteikta pieprasījuma. Ja Kontu turētājs dod maksājuma rīkojumu šajā periodā, to uzskata par skaidru izpildes pieprasījumu.

Pēc maksājuma uzsākšanas atteikšanās vairs nav iespējama attiecībā uz konkrēto darījumu.

Atteikuma tiesības var izmantot bez soda sankcijām un bez paskaidrojumiem.

Lai atteiktos no vienošanās, Kontu turētājam jāpaziņo par to Partnerim, kurš informēs Lemonway. Ja atteikuma tiesības netiek izmantotas, vienošanās paliek spēkā, un tās izbeigšanai jāievēro 20. pants.

8. SŪDZĪBAS

8.1 Pieņemamās sūdzības

Lemonway nepieņem sūdzības, kas attiecas uz attiecībām starp diviem Kontu turētājiem vai Kontu turētāju un trešo pusi. Tiek izskatītas tikai tās sūdzības, kas attiecas uz Lemonway nepareizi vai neveiktiem maksājumu darījumiem.

8.2 Sūdzību iesniegšanas kārtība

Partnerim ir tieša komerciāla saikne ar Kontu turētāju, tādēļ vispirms jāsazinās ar Partneri.

Ja Partneris nespēj sniegt atbildi, Kontu turētājs var vērsties tieši pie Lemonway.

Sūdzības (par datiem, labojumiem, nepieņemtiem darījumiem utt.) var iesniegt bez maksas:

tiešsaistē: www.lemonway.com/claim

vai pa pastu:

LEMONWAY – Service Réclamation

8 rue du Sentier, CS 60820, 75083 Paris CEDEX 2, Francija

Sūdzība jāiesniedz pēc iespējas drīzāk pēc kļūdas konstatēšanas vai arī likumā noteiktajā termiņā.

Saskaņā ar ACPR ieteikumu 2016-R-02, Lemonway 10 dienu laikā izsūtīs apstiprinājumu par sūdzības saņemšanu. Sūdzību apstrādes termiņš noteikts Monetārā un finanšu kodeksa 133-45. pantā.

8.3 Starpniecība (mediācija)

Ja neizdodas panākt vienošanos, Kontu turētājs, kurš darbojas bez profesionāla statusa, var vērsties bez maksas pie neatkarīga starpnieka:

Médiateur de l’AFEPAME

36 rue Taitbout, 75009 Paris, Francija.

8.4 Nepareizi izpildītu darījumu atmaksāšana

Saskaņā ar Monetārā un finanšu kodeksa 133-25. pantu maksājumu darījumus var apstrīdēt, ja:

starp autorizēto un faktiski iekasēto summu pastāv neatbilstība;

maksājuma brīdī summa nebija zināma vai pārsniedza to, ko maksātājs varēja pamatoti sagaidīt.

Lemonway atmaksā līdzekļus 10 darba dienu laikā no pieprasījuma saņemšanas. Pieprasījums jāiesniedz caur Partneri 8 nedēļu laikā no debeta datuma.

Tomēr maksātājam nav tiesību uz atmaksu, ja viņš ir tieši devis piekrišanu darījuma izpildei Lemonway, un ja informācija par maksājumu bija iepriekš sniegta vai pieejama vismaz četras (4) nedēļas pirms darījuma, kā to paredzēja Lemonway vai saņēmējs.

9. PAZIŅOJUMI

Ja Lemonway veic izmaiņas, kas ievērojami ietekmē vai maina Kontu turētāja ikdienas maksājumu pakalpojumu lietošanu, tad Lemonway informē Partneri par izmaiņām.

Par Kontu turētāja informēšanu noteiktā saprātīgā termiņā pēc šī paziņojuma saņemšanas atbild Partneris, kurš ir komerciālās attiecībās ar Kontu turētāju.

10. IZMAKSAS

Par maksājumu pakalpojumu sniegšanu Kontu turētājam Lemonway saņem atlīdzību, kuras apmēru un nosacījumus nosaka Partneris un Lemonway savstarpēji.

Lemonway informē Kontu turētāju, ka visas izmaksas, kas saistītas ar maksājumu pakalpojumiem, sedz Partneris.

11. DROŠĪBA

11.1 Paziņošanas pienākums

Kontu turētājam nekavējoties jāinformē Lemonway, ja tiek konstatēta aizdomīga piekļuve, neatļauta piekļuve vai ļaunprātīga konta izmantošana, tostarp:

piekļuves datu zudums vai nejauša izpaušana;

datu zādzība;

nesankcionēts darījums.

Ziņošana jāveic, sūtot e-pastu uz:

📧 alert.lcbft@lemonway.com,

un rakstiski jāapstiprina uz adresi:

LEMONWAY – Financial Security Department

8 rue du Sentier, CS 60820, 75083 Paris CEDEX 2, Francija.

11.2 Profilakse

Lemonway veiks visus iespējamos pasākumus, lai novērstu konta turpmāku izmantošanu. Partnerim pašam ir savas drošas saziņas iespējas ar Kontu turētāju, par kurām tas ir atbildīgs.

11.3 Sīkdatņu izmantošana

Lemonway informē, ka maksājumu pakalpojumu ietvaros var tikt izmantotas sīkdatnes (cookies). To mērķis galvenokārt ir uzlabot pakalpojumu veiktspēju (piemēram, ātrumu).

Kontu turētājs var savā pārlūkā bloķēt sīkdatnes, taču tas var ietekmēt pakalpojumu funkcionalitāti.

11.4 Pakalpojumu pārtraukumi

Lemonway centīsies nodrošināt nepārtrauktu piekļuvi pakalpojumiem, taču tā negarantē 24/7 darbību bez traucējumiem.

Pakalpojumi var tikt pagaidu pārtraukti šādos gadījumos:

remontdarbi, uzturēšana, funkcionalitātes uzlabošana;

aizdomas par uzlaušanu vai krāpniecību;

oficiālu iestāžu pieprasījumi.

Lemonway nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies šādu pārtraukumu dēļ.

Pēc pakalpojumu atjaunošanas Lemonway centīsies apstrādāt atlikušos maksājumus pēc iespējas ātrāk.

11.5 Iebildumi par drošības sistēmu

Kontu turētājs var izteikt iebildumu par drošības sistēmu:

tiešsaistē: www.lemonway.com/claim

vai pa tālruni: 📞 +33 1 76 44 04 60

Drošības sistēma ir jebkura piekļuves kontrole vai maksājumu aizsardzības mehānisms, kas atbilst spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Iebildums tiek reģistrēts un glabāts 18 mēnešus. Pēc pieprasījuma rakstveidā Lemonway sniegs kopiju par reģistrēto iebildumu.

Lemonway nav atbildīgs, ja iebildumu izsaka persona, kas nav Kontu turētājs. Iebilduma iesniegšanas brīdis ir tā faktiskās saņemšanas brīdis Lemonway.

Zādzības vai krāpniecības gadījumā Lemonway var pieprasīt policijas iesnieguma kopiju, kuru Kontu turētājam ir nekavējoties jāsniedz.

Pēc tam Lemonway bloķē piekļuvi maksājumu kontam.

12. ATBILDĪBA

Saskaņā ar Francijas Monetārā un finanšu kodeksa 133-22. pantu, Lemonway ir atbildīgs par maksājuma pareizu izpildi, līdz brīdim, kad līdzekļi ir saņemti saņēmēja trešās puses PSP kontā.

Ja Lemonway ir vainīgs kļūdainā darījuma izpildē, tā nekavējoties atlīdzina summu maksātājam un atjauno kontu iepriekšējā stāvoklī.

Ja Kontu turētājs nav profesionāls lietotājs un vēlas apstrīdēt neatļautu darījumu, viņam tas jādara saskaņā ar 8. pantu pēc iespējas ātrāk, bet ne vēlāk kā 13 mēnešu laikā no darījuma izpildes.

Pirms iebilduma iesniegšanas veiktie neatļautie darījumi ir Kontu turētāja atbildība līdz 50 eiro apmēram, ja viņš ir rīkojies bez ļauna nolūka vai rupjas nolaidības.

Ja dati ir nozagti vai viltoti, Lemonway sedz zaudējumus, izņemot, ja vainīgs ir pats Kontu turētājs.

Pēc iebilduma saņemšanas visi turpmākie darījumi ir Lemonway atbildība, izņemot, ja tiek pierādīta Kontu turētāja krāpniecība.

Lemonway nav tiesīgs atcelt neatceļamu maksājuma rīkojumu pēc Kontu turētāja pieprasījuma.

Lemonway nenes atbildību par netiešiem zaudējumiem, tostarp:

uzņēmējdarbības traucējumiem;

klientu zudumu;

peļņas vai reputācijas zaudējumu;

trešo personu prasībām.

Ja šajos noteikumos vai piemērojamajos tiesību aktos nav paredzēts citādi, un neierobežojot citus šeit ietvertos atbildības izslēgšanas vai ierobežošanas gadījumus, Lemonway nav atbildīgs par jebkāda veida zaudējumiem, kas radušies force majeure gadījumā vai notikumos ārpus tās kontroles, kā arī sakarā ar Francijas vai ārvalstu iestāžu pieņemtajiem lēmumiem vai tiesību aktiem.

Par force majeure tiek uzskatīti, bet ne tikai, šādi gadījumi: elektroenerģijas padeves traucējumi, ugunsgrēks, plūdi, streiki Lemonway darbinieku vai tās piegādātāju/apakšuzņēmēju vidū, starpbanku sistēmu vai karšu maksājumu sistēmu darbības traucējumi, sabiedriskās kārtības traucējumi, trešo personu nolaidība (piemēram, sakaru, mitināšanas vai elektroapgādes pakalpojumu sniedzēji).

13. KLIENTU LĪDZEKĻU AIZSARDZĪBA

Lemonway glabā Kontu turētāja maksājumu kontā ieskaitītos līdzekļus klientu līdzekļu kontā, kas atvērts pie Lemonway partnerbankām, ne vēlāk kā nākamās darba dienas beigās pēc to saņemšanas, atbilstoši Francijas Monetārā un finanšu kodeksa 522-17. pantam.

14. NĀVE – NEAKTĪVS KONTS – PILNVARA

14.1 Nāve

Ja maksājumu konta turētājs mirst, par to pēc iespējas ātrāk jāinformē Lemonway tiesību pārņēmējiem vai to pārstāvim. Ja paziņojums sniegts mutiski, tas jāapstiprina rakstiski.

Saņemot rakstisku paziņojumu, Lemonway pārtrauks jebkādu darījumu izpildi un slēgs kontu.

Ja Lemonway turētie līdzekļi pārsniedz konta slēgšanas izmaksas, tie var tikt atmaksāti mantiniekiem, ja tiek iesniegti atbilstoši pierādījumi par mantojuma sadali, kā arī citi Lemonway pieprasītie dokumenti.

Ja līdzekļu pārskaitījums netiek veikts (piemēram, nav iesniegti dokumenti), tad tiek piemēroti 14.2. punkta noteikumi.

14.2 Neaktīvs konts

Maksājumu konts tiek uzskatīts par neaktīvu, ja:

a) 12 mēnešu laikā nav veikts neviens maksājumu darījums (izņemot Lemonway debetēšanas operācijas, piemēram, komisijas maksas);

b) Kontu turētājs, viņa pārstāvis vai pilnvarotā persona nav sazinājusies ar Lemonway;

vai

12 mēnešu laikā pēc Kontu turētāja nāves nav notikusi kustība.

Šādos gadījumos kontā esošā nauda tiek deponēta Caisse des Dépôts et Consignations pēc:

10 gadiem no pēdējā darījuma (neieskaitot Lemonway debetus);

3 gadiem, ja konta turētājs ir miris.

Lemonway var piemērot maksu par atgādinājumiem un paziņojumiem, kā arī pārvaldības maksu par neaktīvu kontu.

14.3 Pilnvara

Kontu turētājs, uzņemoties personīgu atbildību, var piešķirt citai personai pilnvaru izmantot maksājumu kontu, kā norādīts pilnvaras dokumentā.

Pilnvara stājas spēkā tikai pēc tam, kad Lemonway ir saņēmusi un apstiprinājusi pareizi aizpildītu dokumentu. Tā var tikt paziņota jebkādā veidā.

Pilnvara automātiski zaudē spēku Kontu turētāja nāves gadījumā.

Kontu turētājs var atsaukt pilnvaru, paziņojot par to gan pilnvarotajai personai, gan Lemonway ierakstītā vēstulē ar saņemšanas apstiprinājumu. Atsaukšana stājas spēkā tās saņemšanas dienā.

Līdz atsaukšanas dienai Kontu turētājs ir atbildīgs par visiem pilnvarotās personas veiktajiem darījumiem.

Kontu turētājs skaidri atsakās no Lemonway profesionālās konfidencialitātes attiecībā uz pilnvarotajai personai pieejamajiem konta datiem.

15. INTELEKTUĀLAIS ĪPAŠUMS

Saskaņā ar šiem noteikumiem Kontu turētājam netiek piešķirtas nekādas intelektuālā īpašuma tiesības attiecībā uz Lemonway pakalpojumiem.

Kontu turētājam ir aizliegts pārkāpt Lemonway tiesības, tostarp kopēt vai pielāgot jebkādas intelektuālās vai materiālās sastāvdaļas neatkarīgi no formāta vai nesēja.

Lemonway pilnībā pieder visas tiesības uz programmatūru, ko tā izmanto pakalpojumu sniegšanai. Tā ir konfidenciāla, neatkarīgi no tās tiesiskās aizsardzības statusa.

Programmatūra un tās dokumentācija tiek atzīta par intelektuālu īpašumu, kuru Kontu turētājs un viņa darbinieki nedrīkst kopēt, tulkot, pārveidot, izplatīt vai citādi modificēt, ja tas neatbilst tehniskajām specifikācijām.

Zīmols "Lemonway" pieder Lemonway. Kontu turētājs nedrīkst dzēst vai noņemt šo zīmolu no jebkura Lemonway nodrošināta objekta (programmatūra, dokumentācija, reklāmas materiāli u. c.).

16. KONFIDENCIALITĀTE

Kontu turētājs apņemas ievērot striktāko konfidencialitāti attiecībā uz tehnisko, komerciālo vai jebkāda cita rakstura informāciju, kas kļuvusi zināma, izpildot šo vienošanos.

Šis konfidencialitātes pienākums paliek spēkā:

visā maksājumu pakalpojumu izmantošanas laikā,

kā arī trīs (3) gadus pēc vienošanās izbeigšanas.

Šis pienākums neattiecas uz informāciju, kas kļūst publiski pieejama neatkarīgi no Kontu turētāja.

Puses atzīst, ka maksājumu darījumi ir aizsargāti ar profesionālo konfidencialitāti, kā to nosaka Francijas Monetārā un finanšu kodeksa 522-19. pants.

17. PERSONAS DATU VĀKŠANA UN APSTRĀDE

Saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības regulu (VDAR) (pieņemta 2016. gada 14. aprīlī) un Datu aizsardzības likumu (1978. gada 6. janvāris), Lemonway informē Kontu turētāju par šādiem aspektiem:

17.1 Datu pārzinis

Lemonway SAS, juridiskā adrese:

8 rue du Sentier, 75002 Parīze, Francija

Tālrunis: +33 1 76 44 04 60

17.2 Datu aizsardzības speciālists (DPO)

Kontu turētājs var sazināties ar DPO, rakstot uz:

📧 dpo@lemonway.com

17.3 Personas datu apstrādes mērķi

Lemonway apstrādā personas datus šādiem mērķiem:

klientu pārvaldība, kontu izveide un administrēšana,

līgumu un to izbeigšanas pārvaldība,

strīdu un sūdzību izskatīšana,

tīmekļa vietnes uzturēšana un komunikācija,

naudas atmazgāšanas un terorisma finansēšanas novēršana (AML/CFT),

KYC procesu nodrošināšana,

statistikas veidošana Lemonway rīku uzlabošanai,

Partneru ieviešana un atbalsta sniegšana,

datu subjektu tiesību īstenošana.

17.4 Datu veids

Lemonway tieši un netieši vāc šādas lietotāju personas datu kategorijas:

Civiltiesiskā informācija, identitāte, identifikācijas dati u.c.;

Informācija par profesionālo dzīvi (CV, izglītība, profesionālā apmācība u.c.);

Ekonomiskā un finanšu informācija (ienākumi, finansiālā situācija, nodokļu statuss u.c.);

Savienojuma dati (IP adreses, notikumu žurnāli u.c.).

17.5 Datu avots

Lemonway iegūst personas datus:

tieši – pamatojoties uz līgumu, juridisku pienākumu, datu subjekta piekrišanu vai uzņēmuma leģitīmām interesēm;

netieši – lai izpildītu normatīvos pienākumus saistībā ar naudas atmazgāšanas un terorisma finansēšanas novēršanu.

17.6 Personas piekrišana

Ja datu subjekts ir devis piekrišanu savu personas datu apstrādei, viņš var atsaukt šo piekrišanu, ja zudis juridiskais pamats apstrādei.

Piekrišana atsaucama, rakstot uz: 📧 dpo@lemonway.com

Piekrišanas atsaukšana izraisīs konta slēgšanu.

17.7 Leģitīmās intereses

Lemonway var apstrādāt savu partneru pārstāvju datus, balstoties uz leģitīmajām interesēm, piemēram, jaunu partneru piesaistīšanai.

17.8 Skoringa izmantošana

Skoringu Lemonway izmanto tikai AML/CFT kontekstā, kā arī krāpšanas novēršanas nolūkos.

17.9 Datu saņēmēji

Personas dati var tikt nodoti:

Lemonway pilnvarotajiem darbiniekiem,

uzraudzības iestādēm,

partneriem un apakšuzņēmējiem.

Datus var izpaust arī likuma, regulas vai kompetentas iestādes lēmuma rezultātā.

17.10 Datu glabāšanas ilgums

Personas dati tiek uzglabāti tik ilgi, cik nepieciešams, lai sasniegtu apstrādes mērķi.

Pēc tam tie tiek:

arhivēti vai

anonimizēti, un glabāti statistikas un vēsturiskos nolūkos.

Lemonway īsteno regulāru datu dzēšanas pārbaudi, lai nodrošinātu, ka dati netiek glabāti ilgāk, nekā nepieciešams.

17.11 Datu subjekta tiesības

Kontu turētājam ir tiesības attiecībā uz viņa personas datiem, kuras var izmantot, rakstot uz:

📧 dpo@lemonway.com

📬 vai pa pastu uz adresi, kas norādīta 17.1. punktā.

▪ Piekļuves tiesības

Tiesības pieprasīt piekļuvi saviem personas datiem. Pieprasījums tiek izskatīts tikai pēc identitātes pārbaudes.

▪ Labojuma tiesības

Tiesības pieprasīt neprecīzu, kļūdainu vai novecojušu datu labošanu.

▪ Apstrādes ierobežošanas tiesības

Tiesības ierobežot apstrādi – dati tiek tikai uzglabāti, bez citas apstrādes.

▪ Pārnesamības tiesības

Tiesības saņemt savus datus strukturētā, ērti lietojamā un mašīnlasāmā formātā, lai tos nosūtītu citam datu pārzinim. Šī tiesība ir piemērojama, ja apstrāde balstīta uz piekrišanu vai līgumu.

▪ Iebilduma tiesības

Tiesības iebilst pret savu datu apstrādi:

pamatotu iemeslu dēļ,

vai, ja dati tiek izmantoti komerciāliem nolūkiem.

▪ Dzēšanas tiesības ("tiesības tikt aizmirstam")

Tiesības pieprasīt datu dzēšanu, ja ir spēkā kāds no VDAR 17. panta 1. punktā norādītajiem iemesliem.

Ja dati jau nodoti trešajām pusēm, Lemonway veic visus saprātīgos pasākumus, lai tās informētu par dzēšanas nepieciešamību.

▪ Pēcnāves tiesības

Tiesības noteikt norādījumus par personas datu apstrādi pēc nāves. Ja nepieciešams, tiesību pārņēmēji var pieprasīt šo noteikumu izpildi.

17.12 Atbildes termiņš

Lemonway apņemas atbildēt uz pieprasījumiem par piekļuvi personas datiem vai citu tiesību īstenošanu viena (1) mēneša laikā no pieprasījuma saņemšanas.

17.13 Datu nodošana

Lemonway sadarbojas ar pakalpojumu sniedzējiem gan Eiropas Savienībā, gan ārpus tās.

Pārsūtot datus uz trešajām valstīm, Lemonway ievēro VDAR, izmantojot:

piemērotas drošības garantijas,

standarta līgumklauzulas vai

uzņēmuma iekšējos noteikumus.

17.14 CNIL – Francijas datu aizsardzības uzraudzības iestāde

Ja Kontu turētājs uzskata, ka Lemonway pārkāpj savus datu aizsardzības pienākumus, viņš var iesniegt sūdzību CNIL – Commission Nationale de l’Informatique et des Libertés.

Sūdzību var iesniegt arī elektroniski:

🌐 https://www.cnil.fr/en

18. LĪGUMS PAR PIERĀDĪJUMIEM

Saziņa pa e-pastu tiek atzīta par derīgu pierādījumu līdzekli starp Kontu turētāju un Lemonway.

Visa informācija, kas saglabāta Lemonway informācijas sistēmās par maksājumu rīkojumiem un darījumiem, ir pielīdzināma rakstveida dokumentam – tai ir tāds pats pierādījuma spēks attiecībā uz saturu, datumu un laiku, kamēr netiek pierādīts pretējais.

Lemonway izsniegtajiem dokumentiem un to kopijām ir tāds pats pierādījuma spēks kā oriģināliem.

19. KONTA BLOĶĒŠANA UN IESALDĒŠANA

19.1 Maksājumu konta bloķēšana

Lemonway var uz laiku un nekavējoties bloķēt maksājumu kontu pēc saviem ieskatiem, piemēram, šādos gadījumos:

Kontu turētājs nav ievērojis Vispārējās vienošanās nosacījumus;

Kontu turētājs ir sniedzis neprecīzus, novecojušus vai nepilnīgus identifikācijas datus;

Ir būtiski palielinājies risks, ka Kontu turētājs nevarēs izpildīt savas maksājumu saistības;

Saņemts liels skaits atmaksu, atteikumu, pasūtījumu atcelšanu vai strīdu par neatļautiem darījumiem.

Par šo lēmumu Lemonway informē Partneri, kurš paziņo Kontu turētājam. Konta bloķēšana tiek veikta, lai aizsargātu Kontu turētāju, un nerada tiesības uz kompensāciju.

Konts var tikt atkārtoti aktivizēts pēc Lemonway ieskatiem, pamatojoties uz papildu informāciju vai dokumentiem.

Ja tiek konstatēts būtisks pārkāpums, īpaši nelikumīga vai nepieklājīga konta izmantošana, Lemonway patur tiesības vienošanos izbeigt, kā noteikts 20. pantā.

Lemonway patur tiesības piemērot sodas naudas un pārvaldības maksu, kā arī pieprasīt zaudējumu atlīdzību no Kontu turētāja.

19.2 Maksājumu konta iesaldēšana

Pamatojoties uz Lemonway izmantotajiem skrīninga mehānismiem (piemēram, sankciju saraksti, politiski ietekmīgas personas), konts var tikt nekavējoties iesaldēts, ja pastāv:

krāpšanas risks;

aizdomas par naudas atmazgāšanu vai terorisma finansēšanu;

jebkāds apdraudējums konta drošībai.

Par iesaldēšanu Lemonway informē Partneri, kurš attiecīgi paziņo Kontu turētājam, ciktāl to pieļauj piemērojamie tiesību akti.

Konts var tikt atbloķēts pēc Lemonway AML/CFT komandas pilnīgas pārbaudes, un līdzekļi tiek apstrādāti saskaņā ar Francijas Valsts kases noteikumiem.

20. VISPĀRĒJĀS VIENOŠANĀS IZBEIGŠANA

20.1 Vispārīgā kārtība

Kontu turētājs var vienpusēji izbeigt vienošanos, nosūtot paziņojumu jebkurā veidā, ievērojot vienu (1) mēnesi iepriekšēju paziņošanas termiņu.

Vienošanās izbeigšana nozīmē konta slēgšanu. Kontā jābūt pietiekamiem līdzekļiem, lai izpildītu visus aktīvos darījumus un segtu maksas.

Lemonway var automātiski izbeigt vienošanos ar ierakstītu vēstuli un divu (2) mēnešu paziņojuma termiņu.

Ja notiek būtisks pārkāpums, vienošanos var izbeigt nekavējoties. Par būtiskiem pārkāpumiem tiek uzskatīts:

nepatiesas informācijas sniegšana;

nelikumīga darbība vai rīcība, kas pretrunā morāles normām;

AML/CFT pārkāpumi;

draudi Lemonway vai Partnera darbiniekiem;

nemaksāšana;

attiecību izbeigšana starp Kontu turētāju un Partneri vai Partneri un Lemonway;

maksātnespēja, maksātnespējas procesa uzsākšana.

Lemonway pārkāpums ir definēts līdzvērtīgi.

Ja tiesiskais regulējums tiek mainīts tā, ka Lemonway vai tās darbinieki vairs nevar sniegt pakalpojumu, vienošanās tiek automātiski izbeigta.

Pēc vienošanās izbeigšanas Kontu turētājs vairs nevarēs iesniegt maksājumu rīkojumus.

Konts var tikt uzturēts 13 mēnešus, lai segtu iespējamos strīdus vai prasības.

Darījumi, kas uzsākti pirms izbeigšanas datuma, tiek pabeigti saskaņā ar vienošanos.

Konts tiek galīgi slēgts. Slēgšana nerada tiesības uz kompensāciju, neatkarīgi no radītajiem zaudējumiem. Lemonway var aizliegt turētājam atvērt jaunu kontu, un šāds konts var tikt nekavējoties slēgts bez brīdinājuma.

Atlikušos līdzekļus pārskaita pēc Kontu turētāja norādījumiem, ņemot vērā aktīvos darījumus, iespējamās atmaksas, banku atteikumus un Francijas likumus par iesaldētiem aktīviem.

Ja tiek iecelts Lemonway pēctecis, Kontu turētājam var lūgt slēgt esošo kontu un pārskaitīt līdzekļus uz jaunu.

Lemonway var prasīt zaudējumu atlīdzību tiesā. Konta slēgšanai var tikt piemērota maksa saskaņā ar Francijas Monetārā un finanšu kodeksa L.314-13. pantu.

20.2 Īpašais kopkonta režīms

Kopkontu var izbeigt tikai ar visu līdzīpašnieku piekrišanu.

Ja tikai viens līdzīpašnieks vēlas pārtraukt vienošanos, viņš iesniedz paziņojumu Partnerim, kurš informē Lemonway.

Kopkonts tiek pārveidots par nedalītu kontu, kas nozīmē, ka darījumus varēs veikt tikai ar visu līdzīpašnieku parakstiem (nav aktīvās solidaritātes). Pasīvā solidaritāte saglabājas – katrs līdzīpašnieks personīgi atbild par visām saistībām.

Lai aizsargātu visus līdzīpašniekus, Lemonway aptur izejošos pārskaitījumus, līdz tiek saņemts piekrišanas dokuments par līdzekļu sadali. Pēc sadales apstiprinājuma, Lemonway veic pārskaitījumus katram norādītajam saņēmējam.

Līdzīpašnieks, kurš pārtrauc vienošanos, apņemas informēt pārējos.

Ja pārējie līdzīpašnieki vēlas turpināt izmantot pakalpojumus, tiem jānoslēdz jauna vispārējā vienošanās.

21. VIENOŠANĀS GROZĪŠANA

Šī vienošanās var tikt grozīta jebkurā laikā, jo īpaši, lai pielāgotos normatīvajām, tehnoloģiskajām vai tiesu prakses izmaiņām.

Par grozījumiem Kontu turētājs tiek informēts rakstiski vai citā pastāvīgā formātā vismaz divus (2) mēnešus pirms to spēkā stāšanās.

Ja Kontu turētājs divu mēnešu laikā neiebilst, grozījumi tiek uzskatīti par pieņemtiem. Iebildums automātiski izbeidz vienošanos.

Šāds iebildums neietekmē esošās saistības (maksas, komisijas, maksājumi).

22. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Ja vienošanās izpildei nepieciešamas administratīvas formalitātes, Puses savstarpēji sadarbojas to nokārtošanā.

Ja kāds no nebūtiskiem noteikumiem kļūst pretrunā ar spēkā esošo likumu, tas tiek uzskatīts par neeksistējošu, taču vienošanās saglabā spēku.

Fakts, ka kāda Puse neizmanto savas tiesības attiecībā uz otras Puses pārkāpumu, nenozīmē atteikšanos no šīm tiesībām nākotnē.

Gadījumā, ja rodas pretruna starp punktu nosaukumiem un saturu, nosaukumi netiek ņemti vērā.

Šī vienošanās sastādīta franču un angļu valodā, bet tulkota arī citās valodās informatīvos nolūkos. Pretrunu gadījumā priekšroka ir franču un angļu versijai.

23. PIEMĒROJAMIE TIESĪBU AKTI UN JURISDIKCIJA

Šī vispārējā vienošanās ir pakļauta Francijas likumiem.

Ja likums neparedz citādi, visi strīdi par vienošanās izpildi, interpretāciju vai spēkā esamību tiek izskatīti Francijas tiesās, konkrēti Parīzes kompetentajās institūcijās.